தமிழ் மூலம் இந்தி கற்கலாம்!

மிக எளிய முறையில் பாடங்கள்

228 பக்கங்களில் விரிவாக

சொல்லித்தரும் நல்ல இந்தி ஆசான்!

வியாசர் கிருஷ்ணமூர்த்தி

புதிய புத்தக உலகம்

உறவுகள் மேம்பட...

குடும்பத்திலும் சரி, அலுவலகத்திலும் சரி, மனித உறவுகளில் விரிசல்கள் ஏற்படாமல் இருக்கவும், ஏற்பட்ட விரிசல்கள் மேலும் பெரிதாகாமல் இருக்க:

- நானே பெரியவன், நானே சிறந்தவன் என்ற அகந்தையை (Ego) விடுங்கள்.
- அர்த்தமில்லாமலும் பின்விளைவு அறியாமலும் பேசிக் கொண்டேயிருப்பதை விடுங்கள். (Loose Talk)
- எந்த விஷயத்தையும் பிரச்சினையையும் நாசுக்காக கையாளுங்கள். (Diplomacy)விட்டுக் கொடுங்கள் (Compromise)
- சில நேரங்களில் சில சங்கடங்களைச் சகித்துத்தான் ஆக வேண்டும் என்பதை உணருங்கள் (Tolerance)
- எல்லோரிடத்திலும் எல்லா விஷயங்களையும், அவர்களுக்கு சம்பந்தம் உண்டோ, இல்லையோ சொல்லிக்கொண்டிருக்காதீர்கள்.
- உங்கள் கருத்துகளில் உடும்புப் பிடியாய் இல்லாமல்,கொஞ்சம் தளர்த்திக் கொள்ளுங்கள்.(Flexibility)
- மற்றவர்களுக்குரிய மரியாதையை காட்டவும், இனிய, இதமான சொற்களைப் பயன்படுத்தவும் தவறாதீர்கள் (Courtesy)
- புன்முறுவல் காட்டவும், சிற்சில அன்புச் சொற்களை சொல்லவும்கூட நேரமில்லாதது போல் நடந்துகொள்ளாதீர்கள்.
- பிரச்சினைகள் ஏற்படும் போது அடுத்தவர் முதலில் இறங்கி வர வேண்டும் என்று காத்திருக்காமல் நீங்களே பேச்சைத் துவக்க முன் வாருங்கள்.

Copyrighted material

இந்த இனிய
என்றும் பயன் தரும்
நூலை பரிசாக
பழங்குவதில்
பெரு மகிழ்வு கொள்ளும் -

நான்கள்
அன்புடன்....

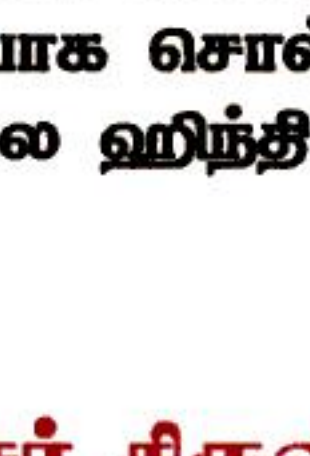
Copyrighted material

Copyrighted material

தமிழ் மூலம் இந்தி கற்கலாம்!

மிக எளிய முறை பாடங்கள்!
228 பக்கங்களில்
விரிவாக சொல்லித் தரும்
நல்ல ஹிந்தி ஆசான்!

வியாசர் கிருஷ்ணமூர்த்தி



This One
8ERL-94X-9G0G

புதிய புத்தக உலகம்
52-C, வடக்கு உஸ்மான் சாலை,
பனகல் பார்க் அருகில், தியாகராய நகர்,
சென்னை – 600 017. ☎ : 28158171, 28156006

Copyrighted material

எது பயனுள்ள செலவு?

இன்றைக்கு ஒரு திரைப்படம் பார்ப்பதற்கு ரூ.50/- செலவாகிறது. ஒருவேளை சாப்பாடு விலை ரூ.30 ஆகிறது. ஒரு காபியின் விலை ரூ.6/- இப்படி எல்லாவற்றிற்குமான விலை (நமக்கு பயன் தருகிறதோ, இல்லையோ) அதிகமாகவே இருக்கிற நிலையில் நமக்கு நிரந்தரமான பயன்தரும், வளமான வாழ்வுக்கு வழிகாட்டும் நூல்களின் விலை குறைவாகத்தான் உள்ளது.

50 ரூபாய் கொடுத்து வாங்கிய புத்தகம் உங்களுடன் எப்போதுமிருந்து நீங்கள் நினைத்த போதெல்லாம் தெளிவு தரும்.

யோசியுங்கள், நல்ல நூல்களுக்காக நாம் போதுமான அளவு தொகை ஒதுக்குகிறோமா?

எங்களது இமெயில் முகவரி : narmadhamail@yahoo.co.in
எங்களது இணைய தளம் : www.newbooklands.com

Pages: 228
Price: Rs. 75.00
Paper used 13.6 kg. SPB N.S

☐ Thamizh Moolam Hindi Karkalaam! - A guide to Learn Hindi Language through Tamil - by Vyasar Krishnamurthy ☐ This Edition: May 2009 ☐ Published by R.Janarthanam Puthiya Puthaga Ulagam, 52-C, North Usman Road, Chennai 600 017 ☐ D.T.P. Execution at: M/s. Selvaganapathy Computers Chennai - 600 017 ☐ Printed at: M/s. Malar Printers Chennai - 600 034 ☐

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

முகவுரை

நமது தாய்மொழி தமிழ். இது நமது மாநில அரசின் ஆட்சிமொழியும் ஆகும்.

நமது பாரத நாட்டின் ஆட்சிமொழி இந்தி என அறிவிக்கப்பட்டு பாரத அரசின் அலுவல்கள் அம்மொழியில் நடைபெறுகின்றன.

மேலும் இந்தியாவில் பெரும்பாலோர் இந்தியைப் புரிந்து கொள்வதால் இந்திய அரசின் ஆட்சிமொழி என்பது மட்டுமின்றி பெரும்பாலான வட இந்திய மக்களின் பேசும் மொழியாகவும் அது விளங்குகிறது.

இதுவரையில் நம்மை ஆங்கிலேயர் ஆண்டு வந்ததால் நாம் ஆங்கிலம் கற்று வந்தோம். நாடு விடுதலை பெற்ற பிறகும் நாம் அம்மொழியை உலகத் தொடர்புகளுக்காகக் கற்கிறோம்.

அதுபோல இப்போது தேசிய மொழியான இந்தியைக் கற்பது அவசியம் எனப் பலர் உணரலாயினர். அதற்கு தமிழ் மக்கள் தமிழ் மூலம் இந்தியைக் கற்க ஒரு புத்தகம் தேவையல்லவா!

அதற்காகத் தமிழ் மக்களுக்கு உதவும் வண்ணம் "தமிழ் மூலம் இந்தி கற்போம்" என்ற அடிப்படையில் இந்த நூல் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.

படியுங்கள், பயன் பெறுங்கள்.

16-4-2004

ஆசிரியர்

வியாசர்

Copyrighted material

பொருளடக்கம் - *विषय- सूची* - விஷயஸூசீ

முகவுரை – भूमिका – பூமிகா

I. वर्ण माला - வர்ணமாலா-எழுத்துக்கள்

எழுத்துக்கள்	–	वर्ण माला	–	வர்ணமாலா
உயிர் எழுத்துக்கள்	–	स्वर वर्ण	–	ஸ்வர் வரண் or வர்ண்
மெய் எழுத்துக்கள்	–	व्यंजन वर्ण	–	வ்யஞ்சன் வரண் or வர்ண்
உயிர் முதல் சொற்கள்	–	स्वर प्रारंभ	–	ஸ்வர் ப்ராம்ப
மெய் எழுத்துக்கள்	–	व्यंजन (सामन्य)	–	வ்யஞ்சன்
மெய் முதல் சொற்கள்	–	व्यंजन प्रारंभ	–	வ்யஞ்சன் ப்ராம்ப
'க் ' முதல் 'கௌ' வரை	–	'क' से 'कौ' तक	–	'க்' ஸே 'கௌ' தக்
உயிர் மெய் எழுத்துக்கள்	–	स्वरव्यंजन सूची	–	ஸ்வர் வ்யஞ்சன் ஸூசீ
'அம்' சொற்கள்	–	'अं' शब्दों	–	'அம்' சப்தோம்
கூட்டெழுத்துக்கள்	–	संयुक्ताक्षर	–	ஸம்யுக்தாக்ஷர்

II. शब्दों का निर्माण - சப்தோங்கா நிர்மாண்
சொற்கள் உருவாக்கம்

முன்னிணைப்புகள்	–	उपसर्ग	–	உபஸர்க்
பின்னிணைப்புகள்	–	प्रत्यय	–	ப்ரத்யய
இரட்டையான	–	जुडवों	–	ஜூட்வோ(ம்)

III. वाक्य ढांचा - வாக்ய டாஞ்சா
வாக்கிய அமைப்பு

வாக்கிய அமைப்பு	–	वाक्य ढांचा	–	வாக்ய டாஞ்சா
இரு சொல் வாக்கியம்	–	दोशब्द वाक्य	–	தோ சப்த வாக்ய
மூன்று சொல் வாக்கியம்	–	तीन शब्द वाक्य	–	தீன் சப்த வாக்ய

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

X. क्रिया - கிரியா - வினைச்சொல்

சில வினைகள்	–	कुछ क्रियायें	–	குச் க்ரியாயேம்
நிகழ்காலம்	–	वर्तमान काल	–	வர்தமான் கால்
நேற்று என்ன நடந்தது?	–	कलक्या था?	–	கல்க்யா தா
எதிர்காலம்	–	भविष्यत काल	–	பவிஷ்யத் கால்
தெரிவிக்கும் குறி	–	सांकेतार्थ सूचक	–	ஸாங்கோ தார்த ஸூசக்
நிகழத்தக்க	–	संभाव्य	–	ஸம்பாவ்ய
விரும்புதல்	–	चाहना	–	சாஹ்நா
ஏதாவதொரு	–	कोई एक	–	கோ ஈ ஏக்
கூட்டுவினை	–	संयुक्त क्रिया	–	ஸம்யுக்த கிரியா
செய்வினை, செயப்பாட்டு	–	कर्तृ, कर्म और	–	கர்த்ரு கர்ம ஔர்
வினை முதலியன		भाव वाक्य	–	பாவ் வாக்ய
தொடக்கம், வேண்டும்	–	लग, चाहिए	–	சலக், சாஹியே
முடியும், கூடும்	–	सक	–	ஸக்
தோ, ஸஹீ - இவற்றின் உபயோகம்	–	तो, सही का उपयोग	–	தோ, ஸஹீ கா உபயோக்

XI. बातचीत A - பாத்சித் - உரையாடல்

ஹரியும், ரவியும்	–	हरि और रवि	–	ஹரி ஔர் ரவி
கமல், ஹாசன்	–	कमल और हासन	–	கமல் ஔர் ஹாஸந்
விசாரணை	–	विचारण	–	விசாரண்
பேனா வாங்குதல்	–	कलम खरीदना	–	கலம் கரீத்நா
ராம், ரஹீம் உரையாடல்	–	राम रहीम मौखिक	–	ராம், ரஹீம் மௌகிக்
மந்திரவாதி	–	जादूगर	–	ஜாதூகர்
இரயில்வே ஸ்டேஷன்	–	रेलवे स्टेशन	–	ரேல்வே ஸ்டேசந்
சாலையில்	–	सडक पर	–	ஸடக் பர்

Copyrighted material

ஓட்டலில்	–	होटल में	–	ஹோடல் மே
ரமேஷ், சுரேஷ்				
உரையாடல்	–	रमेष, सुरेष बोलचाल	–	ரமேஷ், சுரேஷ் போல்சால்
தாயும், மகனும்	–	माँ, बेटा	–	மாம், பேடா
எனது வீட்டில்	–	मेरे घर में	–	மேரே கர் மேம்
ராமுவும், சோமுவும்	–	राम और शोम	–	ராம் ஔர் சோம்
நண்பர்கள் வந்தனர்	–	दोस्त आगए	–	தோஸ்த் ஆகஏ
பழ வியாபாரம்	–	फल व्यापार	–	ஃபல் வ்யாபார்

XII. संभाषण - சம்பாஷண் - சம்பாஷணை

காலமும் நேரமும்	–	काल और वक्त	–	கால் ஔர் வக்த்
கிழமை	–	वार	–	வார்
மாதங்கள்	–	महीने	–	மஹீனே
நமது பஞ்சாங்கம்	–	हमारे पंचांग	–	ஹமாரா பஞ்சாங்க்
புத்த கயா	–	बौद्धगया	–	பௌத்த கயா
பள்ளியில் சேர்ப்பதற்கு	–	स्कूल में भरती करने केलिए	–	ஸ்கூல் மேம் பர்தீ கர்நே கே லியே
தொழிற்சாலையில்	–	कारखाने में	–	கார்கா நே மேம்
அலுவலகத் தொடர்பான	–	दफतर से सम्बन्धित	–	தஃப்தர் கே ஸம்பந்தித்
மனித உடல்	–	मानव शरीर	–	மாநவ சரீர்
வங்கி பாஸ் புக்	–	बैंक पास बुक	–	பைங்க் பாஸ் புக்
வங்கியில்	–	बैंक में	–	பைங்க் மேம்
தபால்காரன்	–	डाकिया	–	டாகியா
அஞ்சலகத்தில்	–	डाक घर में	–	டாக் கர்மேம்
வெங்கடேசன் என்ன				

Copyrighted material

செய்கிறார்?	–	बेंकटेष क्या करता है।	–	வெங்கடேஷ் க்யா கர்தா ஹை
பிராணிகள் உலகம்	–	जंतु जगत	–	ஜந்து ஜகத்
பண்டிகை	–	त्योहार	–	த்யோஹார்
தோழமை பறவைகள்	–	साथी पक्षी	–	ஸாதீ பக்ஷீ
சினிமா டிக்கெட்	–	सिनेमा टिक्ट	–	சினேமா டிக்கட்
சங்கீத சம்மேளனம்	–	संगीत सम्मेलन	–	ஸங்கீத ஸம்மேளன்
வைட்டமின்	–	विटामिन	–	விடாமின்
வாழ்த்துக்கள்	–	कामनाएँ	–	காம்நா ஏம்
தமிழ்நாடு	–	तमिलनाडु	–	தமில்நாடு
பாரதம்	–	भारत	–	பாரத்

XIII. पत्रलिखना-பத்ர லிக்னா-கடிதம் எழுதுதல்

நண்பன் பெயரில்	–	दोस्त के नाम	–	தோஸ்த் கே நாம்
அழைப்பிதழ்	–	न्योता पत्र	–	ந்யோதா பத்ர
அகராதி கேட்டல்	–	शब्द कोष माँगन	–	சப்த கோஷ் மாங்நா
விடுமுறைக்காக	–	छुट्टी के लिए	–	சுட்டி கே லி ஏ
கோடரிக் கதை	–	कुलहाही कहानी	–	குல்ஹாடீ கஹாநி

Copyrighted material

வர்ணமாலா

1. वर्ण माला

எழுத்துக்கள்

தமிழில் எழுத்துக்கள் 'உயிரும் உடம்புமாய் முப்பது முதலே' என்பர். அதாவது உயிரெழுத்துக்கள் 12 ஆகும். அவை 'அ, ஆ, ... ஓ, ஔ ' ஆகும், மெய்யெழுத்துக்கள் 18 ஆகும். அவை 'க், ங், ... ற், ன்' ஆகும். அடுத்து 12 உயிரும் 18 மெய்யும் இணைந்து 12 x 18 = 216 ஆகும். 'ஃ' என்னும் ஆயுத எழுத்து 1, ஆக தமிழில் மொத்த எழுத்துக்கள் 12 + 18 + 216 + 1 ஆக 247 ஆகும்.

ஆனால் இந்தி, மற்ற வட இந்திய மொழிகளிலும், தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம் ஆகிய திராவிட மொழிகளிலும் எழுத்துக்கள் ஏராளம். அதாவது க,ச,ட, த,ப என்ற ஒவ்வோர் எழுத்திலும் 4 ஒலி எழுத்துக்கள் உள்ளன. மற்றும் வடமொழியைச் சார்ந்த ஜ, ஸ, ஷ, ஹ, (ஶ) (க்ஷ) ஆகிய எழுத்துக்களும் உள்ளன. அத்துடன் உயிர், மெய், உயிர் மெய் ஆகியவையே அன்றி கூட்டெழுத்துக்கள் உள்ளன. தமிழில் அவை தனித்தனியாக எழுதப்படும்.

(எ-டு) க்ஷ- என்பது க்+ஷ = சேர்ந்த ஓரேழுத்து. இது போல் பல எழுத்துக்கள் இந்தியில், வடமொழி போல் உள்ளன.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

சப்த மேம் வ்யஞ்ஜன் ப்ராரம்ப்

6. शब्द में व्यंजन प्रारंभ

மெய் முதல் சொற்கள்

மற்ற இந்தி மெய்யெழுத்துக்களைப் பற்றி பார்க்கலாம்.

खर	(க$_2$ர்)	கழுதை
गच	(க$_3$ச்)	காங்கிரீட்
घट	(க$_4$ட்)	பானை
छमक	(ச$_2$மக்)	தளுக்கு, மினுக்கு
जप	(ஜ$_3$ப்)	ஜபம்
झक	(ஜ$_4$க்)	பைத்தியம்
ठट	(ட$_2$ட்)	அலங்காரம்
डर	(ட$_3$ர்)	பயம்
ढचर	(ட$_4$சர்)	ஆடம்பரம்
थल	(த$_2$ல்)	இடம்
दम	(த$_3$ம்)	மூச்சு
धन	(த$_4$ந்)	பணம்
फल	(ஃப$_2$ல்)	பழம்
बक	(ப$_3$க்)	கொக்கு
भय	(ப$_4$ய்)	அச்சம்
शत	(சத்)	நூறு
षटपद	(ஷட்பத்$_3$)	குளவி
सकट	(ஸகட்)	வண்டி
हर	(ஹர்)	ஒவ்வொரு

Copyrighted material

1. खर एक जानवर है।
கர் ஏக் ஜான்வார் ஹை
கழுதை ஒரு பிராணி.

2. बक एक पक्षी है!
பக் ஏக் பக்ஷீ ஹை
கொக்கு ஒரு பறவை.

3. षटपद एक कीट है!
ஷட்பத் ஏக் கீட் ஹை
குளவி ஒரு பூச்சி ஆகும்.

4. घटकार एक घट बनाता है!
கட்கார் ஏக் கட் பனாதா ஹை
குயவன் ஒரு பானை செய்கிறான்.

5. ऋषि जप तप करता है!
ருஷி ஜப் தப் கர்தா ஹை
ரிஷி ஜபதபம் செய்கிறார்.

குறிப்பு - இந்தி, வடமொழி போன்ற மொழிகளிலும், திராவிட மொழிகளிலும் உபயோகப்படும் ஒலிகள். श என்பதைத் தமிழில் இந்நூலில் (ச) என்று குறிக்கப்பட்டுள்ளது. மற்றும் இந்தியில் ज, ड, फ, என்ற மூன்று எழுத்துக்களில் விசேஷ ஒலியைக் கீழ்க்கண்ட சொற்களில் காணலாம்.

Copyrighted material

ज़मीन	(ஜமீன்)	நிலம்
क़दम	(கதம்)	காலடி
चढ़ाई	(சடாயீ)	ஏற்றம்
फ़तह	(பதஹ்)	வெற்றி

श – ष இரண்டும் வெவ்வேறு உச்சரிப்பு உடையவை. **ष** ஷ ஆகும். எனவே **श** = 'ச' என குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இதனையும் பெரும்பாலும் 'ஷ' என்றே பலர் உச்சரிக்கின்றனர்.

'க்' ஸை 'கௌ' தக்

7. 'क्' से 'कौ' तक

'க்' முதல் 'கௌ' வரை

क् (க்) முதல் **ह** (ஹ்) வரை உள்ள மெய்யெழுத்துக்கள் **अ** (அ) முதல் **अं** (அம்) **अः** (அஹ) வரையில் இணைந்து வரும் உயிர் மெய் எழுத்துக்களின் பட்டியலைக் காண்க. கற்றுணர்க. (அடுத்த பக்கங்களில் காண்க)

இனி எடுத்துக்காட்டாக **क्** (க்) முதல் **कं** (கம்) **कः** (கஹ) வரை உள்ள உயிர்மெய் எழுத்துக்கள் கொண்ட சொற்கள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளன.

क् + अ = क (க) – कलम (கலம்) பேனா

क् + आ = का (கா) – कान (கான்) காது (ा)

क् + इ = कि (கி) – किरण (கிரண்) கிரணம் (ि)

Copyrighted material

क् + ई = की (கீ) – कीर (கீர்) கிளி (ी)

क् + उ = उ (கு) – कुआं (குஆம்) கிணறு (ु)

क् + ऊ = कू (கூ) – कूल (கூல்) கரை (ू)

क् + ऋ = कृ (க்ரு) – कृपण (க்ருபண்) கஞ்சன் (ृ)

क् + ए = के (கே) – केश (கேச்) தலைமுடி (े)

क् + ऐ = कै (கை) – कैथ (கைத்2) விளாம்பழம் (ै)

क् + ओ = को (கொ) – कोट (கோட்) கோட்டை (ो)

क् + औ = कौ (கௌ) – कौन (கௌந்) யார் (ौ)

உயிர்மெய் பட்டியல்

8. स्वर व्यंजन सूची

ஸ்வர் வ்யஞ்ஜந் ஸூசீ

क	का	कि	की	कु	कू	कृ	के	कै	को	कौ	कं	कः
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खृ	खे	खै	खो	खौ	खं	खः
ग	गा	गि	गी	गु	गू	गृ	गे	गै	गो	गौ	गं	गः
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घृ	घे	घै	घो	घौ	घं	घः
च	चा	चि	ची	चु	चू	चृ	चे	चै	चो	चौ	चं	चः
छ	छा	छि	छी	छु	छू	छृ	छे	छै	छो	छौ	छं	छः
ज	जा	जि	जी	जु	जू	जृ	जे	जै	जो	जौ	जं	जः
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झृ	झे	झै	झो	झौ	झं	झः
ट	टा	टि	टी	टु	टू	टृ	टे	टै	टो	टौ	टं	टः

Copyrighted material

ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू	ठृ	ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डृ	डे	डै	डो	डौ	डं	डः
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू	ढृ	ढे	ढै	ढो	ढौ	ढं	ढः
त	ता	ति	ती	तु	तू	तृ	ते	तै	तो	तौ	तं	तः
थ	था	थि	थी	थु	थू	थृ	थे	थै	थो	थौ	थं	थः
द	दा	दि	दी	दु	दू	दृ	दे	दै	दो	दौ	दं	दः
ध	धा	धि	धी	धु	धू	धृ	धे	धै	धो	धौ	धं	धः
न	ना	नि	नी	नु	नू	नृ	ने	नै	नो	नौ	नं	नः
प	पा	पि	पी	पु	पू	पृ	पे	पै	पो	पौ	पं	पः
फ	फा	फि	फी	फु	फू	फृ	फे	फै	फो	फौ	फं	फः
ब	बा	बि	बी	बु	बू	बृ	बे	बै	बो	बौ	बं	बः
भ	भा	भि	भी	भु	भू	भृ	भे	भै	भो	भौ	भं	भः
म	मा	मि	मी	मु	मू	मृ	मे	मै	मो	मौ	मं	मः
य	या	यि	यी	यु	यू	यृ	ये	यै	यो	यौ	यं	यः
र	रा	रि	री	रु	रू	रृ	रे	रै	रो	रौ	रं	रः
ल	ला	लि	ली	लु	लू	लृ	ले	लै	लो	लौ	लं	लः
व	वा	वि	वी	वु	वू	वृ	वे	वै	वो	वौ	वं	वः
श	शा	शि	शी	शु	शू	शृ	शे	शै	शो	शौ	शं	शः
ष	षा	षि	षी	षु	षू	षृ	षे	षै	षो	षौ	षं	षः
स	सा	सि	सी	सु	सू	सृ	से	सै	सो	सौ	सं	सः
ह	हा	हि	ही	हु	हू	हृ	हे	है	हो	हौ	हं	हः
क्ष	क्षा	क्षि	क्षी	क्षु	क्षू	क्षृ	क्षे	क्षै	क्षो	क्षौ	क्षं	क्षः
त्र	त्रा	त्रि	त्री	त्रु	त्रू	त्रृ	त्रे	त्रै	त्रो	त्रौ	त्रं	त्रः
ज्ञ	ज्ञा	ज्ञि	ज्ञी	ज्ञु	ज्ञू	ज्ञृ	ज्ञे	ज्ञै	ज्ञो	ज्ञौ	ज्ञं	ज्ञः

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

சப்தோம் கா நிர்மாண்

2. शब्दों का निर्मीण

சொற்கள் அமைப்பு

உபஸர்க்

11. उपसर्ग

முன்னிணைப்புகள்

மற்ற மொழிகளைப் போல் இந்தியிலும் சொற்களில் வளர்ச்சியில் முன் இணைப்புகளும், பின் இணைப்புகளும் உண்டு.

जात ஜாத் - சாதி

हम जात ஹம் ஜாத் - நம் சாதி (அ) நம் இனம். இதில் 'ஹம்' என்பது முன்னிணைப்பு.

சொல்	முன்னிணைப்பு	சொல்
न्याय (ந்யாய்) (அ)	अन्याय (அந்யாய்)	अन्याय அநியாயம்
जोर (ஜோர்)	कम (கம்)	कमजोर (கம்ஜோர்) பலமின்மை
किस्मत (கிஸ்மத்)	खुश (குஷ்)	खुशकिस्मत (குஷ்கிஸ்மத்) நற்பேறு
कानूनी (காநூநீ)	गैर (கைர்)	गैरकानूनी (கைர் காநூநி) சட்ட விரோத
पसंद (பஸந்த்)[3]	ना (நா)	नापसंद (நாபஸந்த்) விருப்பமில்லா
डर (ட[3]ர்)	नि (நி)	निडर (நிடர்) பயமற்ற

Copyrighted material

दस्तूर (த³ஸ்தூர்)	ब (ப)	बदस्तूर (பதஸ்தூர்) வழக்கப்படி
कायदा (காயதா)³	बा (பா)	बाकायदा (பாகாயதா) ஒழுங்காக
सूरत (ஸூரத்)	बद (பத்)	बदसूरत (பத்ஸூருது) அழகற்ற
फायदा (பா²ய்தா)³	बे (பே)	बेफायदा (பே பாய்தா) பலனில்லா
शर्त (ஷர்த்)	बिना (பி³ நா)	बिनाशर्त (பி³நாஷரத்) நிபந்தனையின்றி
वारिस (வாரிஸ்)	ला (லா)	लावारिस (லாவாரிஸ்) வாரிசின்றி
हद (ஹத்)³	सर (ஸரி)	सरहद (ஸர்ஹத்) எல்லை
नाम (நாம்)	हम (ஹம்)	हमनाम (ஹம்நாம்) பெயரளவில்
खिला (கி²லா)	अध (அத்)	अधखिला (அத்கிலா) பாதி மலர்ந்த

பின்னிணைப்பு

12. प्रत्यय

ப்ரத்யய்

(எ.கா) पंजाब (பஞ்ஜாப்³) ई (ஈ) पंजाबी (பஞ்ஜாபீ³) பஞ்சாபி

करना (கர்நா) वाला (வாலா) करनेवाला (கர்நேவாலா) செய்பவன்

சொல்	பின்னிணைப்பு	சொல்
मार (மார்) அடி	ना (நா)	मारना (மார்நா)
चल (சல்)நட	ना (நா)	चलना (சல்நா)
झगडा (ஜகடா) சண்டை	ना (நா)	झगडना (ஜகட்நா)

Copyrighted material

मिल (மில்)	अन (அந்)	मिलन (மிலன்) சந்திப்பு
उड (உட்^{3})	आन (ஆந்)	उडान (உடாந்) பறத்தல்.
लड (லட்^{3})	आई (ஆஈ)	लडाई (லடாஈ) சண்டை.
बढ (பட்^{4})	ती (தீ)	बढती (பட்தீ) அதிகம்.
बना (ப^{3}நா)	वट (வட்)	बनावट (பநாவட்) வடிவம்.
चुना (சுநா)	आव (ஆவா)	चुनाव (சுநாவ்) தேர்வு.
बुला (பு^{3}லா)	आवा (ஆவா)	बुलावा (புலாவா) அழைப்பு.
पी (பீ)	क्कड (அக்கட்)	पियक्कड (பியக்கட்) குடிப்பவன்.
तैर (தைர்)	आक (ஆக்)	तैराक (தைராக்) நீந்துபவன்.
बिक (பிக்)	आऊ (ஆஊ)	बिकाऊ (பிகாஊ) விற்கக்கூடிய.
बुरा (பு^{3}ரா)	ई (ஈ)	बुराई (புராஈ) கெட்டது.
बूढा (பூ^{3}டா^{4})	पा (பா)	बुढापा (புடாபா) முதுமை.
मीठा (மீடா)	आस (ஆஸ்)	मिठास (மீடாஸ்) இனிப்பு.
सोना (ஸோநா)	आर (ஆர்)	सोनार (ஸோநார்) தட்டார்.
दवा (த^{3}வா)	खाना (காநா)	दवाखाना (தவாகாநா) மருந்தகம்.
जादू (ஜாதூ)	गर (கர்)	जादूगर (ஜாதூகர்) மந்திரவாதி.
दिन (தீ^{3}ந்)	इक (இக்)	दैनिक (தைநிக்) அன்றாட.
अकल (அகல்)	मन्द (மந்த்)	अकलमन्द (அகல்மந்த்) அறிவுள்ள
खजाना (க^{2}ஜாநா)	ची (சீ)	खजांची (கஜாம்சீ) பொருளாளர்
बढई (ப^{3}ட்^{4}ஈ)	गिरी (கிரீ)	बढईगिरी (பட்ஈகிரீ) தச்சுத்தொழில்

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

हार–जीत	ஹார்-ஜீத்	தோல்வியும் வெற்றியும்
हास्य–व्यंग्य	ஹாஸ்ய-வ்யங்க்ய	கேலியும் கிண்டலும்
हंसी–ठट्टी	ஹம்ஸீ-டட்டீ	கேலியும் பரிகாசமும்
स्वार्थ–त्याग	ஸ்வார்த் - த்யாக்	தன்னலம், தியாகம்
सोच–विचार	ஸோச் - விசார்	கவலை, யோசனை
सुलह–सफाई	சுலஹ்-ஸபாஈ	உடன்படிக்கை, சுத்தம்
सुनना–गुनना	ஸீந்நா-குந்நா	கேட்க, எண்ண
सीधा–साधा	ஸீதா-ஸாதா	கபடமற்ற, சாதுவான
सवाल–जवाब	ஸவால்-ஜவாப்	வினா, விடை
समझ–बूझ	ஸமஜ்-பூஜ்	அறிவு, தெளிவு
शराब–कबाब	சராப்-கபாப்	சாராயமும், இறைச்சியும்
विषय–सुख	விஷய்-ஸுக்	சிற்றின்ப ஆசை
विधि–विधान	விதி-விதாந்	சட்டம், ஒழுங்கு
विद्या–व्यसन	வித்யா-வ்யஸன்	கற்பதில் ஆர்வம்
बाही–तबाई	வாஹீ-தபாஈ	தொடர்பற்ற
वार–पार	வார்-பார்	இரு கரைகள்
लौट–फर	லௌட்-பர்	பெரிய மாறுதல்
लेन–देन	லேன்-தேன்	கொடுக்கல், வாங்கல்
लल्लो–चप्पो	லல்லோ-சப்போ	இனிக்கப் புகழ்தல்
रूपया–पैसा	ரூப்யா-பைசா	பணம்
रात–दिन	ராத்-தின்	இரவு பகலாக
याजन–चि	யாஜன்-சி	இணைக்குறி Hyphen (-)
मुंह–जारे	முஹ்-ஜோர்	அதிகப் பிரசங்கி
भोला–भाला	போலா-பாலா	கபடமற்ற
भीड–भडका	பீட்-பட்கா	கூட்டம்
बार–बार	பார்-பார்	அடிக்கடி

Copyrighted material

31	தமிழ் மூலம் இந்தி கற்கலாம்!

बाल–बच्चे	பால்-பச்சே	குழந்தை குட்டிகள்
पार्श्व–वर्ती	பார்ச்வ-வர்த்தீ	பக்கத்திலிருப்பவன்
पलक–मारना	பலக்-மார்நா	இமைகொட்ட

राम और लक्ष्मण बात–चीत करते हैं।
ராம் ஔர் லக்ஷ்மண் பாத் சீத் கர்தே ஹைம்.
இராமனும் லட்சுமணனும் உரையாடுகிறார்கள்

इस काम में एंच–पेंच है।
இஸ் காம் மேம் ஏஞ்ச் , பேஞ்ச் ஹை.
இப்பணியில் சிக்கல் உள்ளது.

गोविंद सीधा–साधा आदमी है।
கோவிந்த் ஸீதா-ஸாதா ஆத்மீ ஹை.
கோவிந்து கபடமற்ற சாதுவான மனிதர்.

वह कुली हर रोज रात–दिन काम करता हैं।
வஹ் குலீ ஹர் ரோஜ் ராத் தின் காம் கர்தா ஹை
அந்தக் கூலியாள் தினமும் இரவும் பகலும் வேலை செய்கிறான்.

वह भोला–भाला आदमी है।
வஹ் போலா் பாலா ஆத்மீ ஹை.
அவன் கபடமற்றவன்

मेरा दोस्त बार–बार आता है और जाता है।
மேரா தோஸ்த் பார் பார் ஆதா ஹை ஔர் ஜாதா ஹை
எனது நண்பர் அடிக்கடி வருகிறார், போகிறார்.

Copyrighted material

வாக்ய டாஞ்சா

14. वाक्य ढांचा

வாக்கிய அமைப்பு

இந்தியில் வாக்கிய அமைப்பு தமிழில் இருப்பது போலவே இருக்கும்.

मैं सबेरे उठता हूँ।
மைம் ஸபேரே உட்தாஹூம்-நான் காலையில் எழுந்திருக்கிறேன்.

तुम क्या करते हो?
தும் க்யா கர்தே ஹோ - நீ என்ன செய்கிறாய்?

आप चाय पीजिये।
ஆப் சாய் பீஜியே-நீங்கள் தேநீர் குடியுங்கள்.

यह लडका पढता है।
யஹ் லட்கா பட்தா ஹை - இந்தப் பையன் படிக்கிறான்.

वह बाजार से आया।
வஹ் பஜார்ஸே ஆயா - அவன் கடைவீதியிலிருந்து வந்தான்.

हम कहानी सुनते हैं।
ஹம் கஹானீஸுந்தே ஹைம்-நாங்கள் கதை கேட்கிறோம்.

वे कभी–कभी यहाँ आते हैं।
வே கபீ-கபீ யஹாம் ஆதே ஹைம்-அவர்கள் சில பொழுது இங்கே வருகிறார்கள்.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

पिताजी : बाला इधर आओ, एक काम करो।
பிதாஜீ : பாலா இதர் ஆஓ, ஏக் காம் கரோ.
தந்தை : பாலா இங்கே வா, ஒரு வேலை செய்.

बाला : पिताजी यहाँ आइए, गरम चाय पीजिए।
பாலா : பிதாஜி யஹாம் ஆஇஏ, கரம் சாய் பீஜிஏ.
பாலா : தந்தையே இங்கே வாருங்கள், சூடான தேநீர் பருகுங்கள்.

पिताजी : गोपाल, घर जाओ, मीठे फल खाओ।
பிதாஜீ : கோபால், கர் ஜாஓ, மீடே பல் காஓ.
பிதாஜீ : கோபால் வீட்டிற்குச் செல், இனிய பழங்களை உட்கொள்.

गोपाल : पिताजी बहिन कमला आ रही है।
கோ : பிதாஜீ, பஹின் கம்லா ஆ ரஹீ ஹை.
கோ : தந்தையே சகோதரி கமலா வந்து கொண்டிருக்கிறாள்.

पिताजी : बेटी आओ क्या चाहिए?
பிதாஜி : பேடீ ஆஓ, க்யா சாஹி ஏ?
தந்தை : மகளே வாம்மா, என்ன வேண்டும்?

कमला : पिताजी मुझे एक सौ रूप्ये चाहिए।
கமலா : பிதாஜீ, முஜே ஏக் ஸௌ ருப்யே சாஹியே.
கமலா : அப்பா, எனக்கு நூறு ரூபாய் வேண்டும்.

पिताजी : ठीक है लो।
பிதாஜி : டீக் ஹை - லோ.
தந்தை : சரி, இந்தா பெற்றுக் கொள்.

Copyrighted material

மூன்று சொல் வாக்கியம்
16. तीन शब्द वाक्य
தீன் சப்த வாக்ய

यह किताब है।
யஹ் கிதாப் ஹை - இது புத்தகம்.

हम आदमी हैं।
ஹம் ஆத்மீ ஹைம் - நாங்கள் மனிதர்கள்.

तुम कौन हो?
தும் கௌந் ஹோ? - நீ யார்?

रहीम को बुलाओ।
ரஹீம் கோ பூலா ஓ. - ரஹீமைக் கூப்பிடு.

अच्छी कलम है।
அச்சீ கலம் ஹை - நல்ல பேனா.

मैदान में खेलो।
மைதான் மேம் கே லொ - மைதானத்தில் விளையாடு.

कहाँ रहते हो?
கஹாம் ரஹ்தே ஹோ - எங்கே இருக்கிறாய் or வசிக்கிறாய்?

दस रूपये हैं।
தஸ் ருப்யே ஹைம் - பத்து ரூபாய் இருக்கிறது.

गोपाल यहाँ आएगा
கோபால் யஹாம் ஆயேகா - கோபால் இங்கு வருவான்.

Copyrighted material

स्कूल नहीं हैं।
ஸ்கூல் நஹீம் ஹை - பள்ளிக்கூடம் இல்லை.

तुम कौन हो?
தும் கௌன் ஹோ?
நீ யார்?

मैं राजा हूँ।
மைம் ராஜா ஹூம்.
நான் ராஜா.

तुम कहाँ रहते हो?
தும் கஹாம் ரஹ்தே ஹோ?
நீ எங்கே வசிக்கிறாய்.

मैं रेल की सड़क में रहता हूँ।
மைம் ரேல் கீ ஸடக் மேம் ரஹ்தா ஹூம்.
நான் இரயில் ரோடில் வசிக்கிறேன்.

क्या डाकखाना के पास:
க்யா டாக் கானா கே பாஸ்?
என்ன? அஞ்சலகத்திற்கு அருகிலேயா?

जी हाँ, धन्यवाद
ஜீ ஹாம், தந்யவாத்.
ஆம். நன்றி.

Copyrighted material

சுநா வாக்யாம்ச

17. चुना वाक्यांश

தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சொற்றொடர்கள்

कृपा करके इधर आओ।
க்ருபா கர்கே இதர் ஆஓ- தயவு செய்து இங்கே வா.

जरा ठहरिये।
ஜரா டஹரியே - கொஞ்சம் இருங்கள்.

कुर्सी पर बैठिये।
குர்ஸீ பர் பைட்டியே - நாற்காலியில் உட்காருங்கள்.

तुम्हारा नाम क्या है।
தும்ஹாரா நாம் க்யா ஹை? - உன்னுடைய பெயர் என்ன?

कैसे हो?
கைஸே ஹை? - எப்படி இருக்கிறாய்?

परवा नहीं।
பர்வா நஹீம் - பரவாயில்லை.

वह क्या है?
வஹ் க்யா ஹை? - அது என்ன?

मुझे मालूम नहीं।
முஜே மாலூம் நஹீ - எனக்குத் தெரியாது.

मैं समझता हूँ।
மைம் ஸமஜ்தா ஹூம் - நான் அறிவேன்.

Copyrighted material

मैं चलता हूँ।
மைம் சல்தா ஹூம் - நான் செல்கிறேன்.

कहाँ स मिलता है?
கஹாம் ச மில்தா ஹை - எங்கே கிடைக்கிறது?

मुझे एक कलम चाहिये।
முஜே ஏக் கலம் சாஹியே - எனக்கு ஒரு பேனா வேண்டும்.

मैं एक घोड़ा खरीदना चाहता हूँ।
மைம் ஏக் கோடா கரீத்நா சாஹ்தா ஹூங் - நான் ஒரு குதிரை வாங்க விரும்புகிறேன்.

इसका दाम थोडा कम कर दो।
இஸ்கா தாம் தோடா கம் கர் தோ - இதன் விலையைக் கொஞ்சம் குறைத்துக் கொள்.

अब कितने बजे हैं?
அப் கித்நே பஜே ஹைம்? - இப்பொழுது மணி என்ன?

आप बुद्दिमान है।
ஆப் புத்திமான் ஹை - நீங்கள் அறிவாளி.

मुझे चाय पसंद है।
முஜே சாய் பசந்த் ஹை - எனக்குத் தேநீர் பிடிக்கும்.

मेरा चश्मा कहाँ है?
மேரா சஷ்மா கஹாம் ஹை? - என்னுடைய மூக்குக் கண்ணாடி எங்கே?

मेरी घडी नहीं चलती।
மேரீகடீ நஹீம் சல்தீ - என்னுடைய கடிகாரம் ஓடவில்லை.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

ப்ரச்ன வாக்ய

19. प्रश्न वाक्य

வினாச் சொற்கள்

இந்தி வினா வாக்கிய அமைப்பு தமிழில் இருப்பது போலவே ஆகும்.

वह कौन है?
வ்ஹ கௌந் ஹை - அவன் யார்?

वे क्या कर्ते हैं?
வே க்யா கர்தே ஹைம்? - அவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள்?

कितने रूपये चाहिये?
கித்நே ருப்யே சாஹியே? - எத்தனை ரூபாய் வேண்டும்?

कहाँ जाते हो?
கஹாம் ஜாதே ஹோ? - எங்கே செல்கிறாய்?

तुम क्यों हिन्दी सीखते हो?
தும் க்யோம் ஹிந்தீ ஸீக் தே ஹோ? - நீ ஏன் இந்தி கற்கிறாய்?

राम कैसा आदमी है?
ராம் கைஸா ஆத்மீ ஹை? - ராம் எத்தகைய மனிதன்?

जोसफ किसके साथ खेलता है?
ஜோஸப் கிஸ்கே ஸாத் கேல்தா ஹை? - ஜோசப் யாருடன் விளையாடுகிறான்?

मीना किस शहर में रहती है?
மீநா கிஸ் சஹர் மேம் ரஹ்தீ ஹை? - மீனா எந்த நகரத்தில் வசிக்கிறாள்?

Copyrighted material

गौरी : मौली वे क्या करते हैं?
கௌரீ : மௌலீ வே க்யா கர்தே ஹைம்?
கௌரீ : மௌலி அவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள்?

मौली : वे हिन्दी सीखते हैं।
மௌலி : வே ஹிந்தி ஸீக்தே ஹைம்.
மௌலி : அவர்கள் இந்தி கற்கிறார்கள்.

गौरी : कितने रूपये याहिए।
கௌரீ : கித்நே ரூப்யே சாஹியே?
கௌரீ : எத்தனை ரூபாய் வேண்டும்?

गौरी : सिर्फ, दस रूपये।
மௌலீ : ஸிர்ப் தஸ் ரூப்யே.
மௌலீ : பத்து ரூபாய் மட்டும்.

गौरी : तुम किसपर बैठते हो?
கௌரீ : தும் கிஸ்பர் பைட்தே ஹோ?
கௌரீ : நீ எதன் மேல் உட்காருகிறாய்?

मौली : मैं कुरसी पर बेठता हूँ।
மௌலீ : மைம் குர்ஸீ பர் பைட்தா ஹூம்.
மௌலீ : நான் நாற்காலியில் உட்காருகிறேன்.

ये कब स्कूल जाते हैं?
யே கப் ஸ்கூல் ஜாதே ஹைம்? - இவர்கள் எப்போது பள்ளிக்கூடம் செல்வார்கள்?

तुम किसपर लिखते हो?
தும் கிஸ்பர் லிக் தே ஹோ? - நீ எதன் மேல் எழுதுகிறாய்?

Copyrighted material

எங்கே செல்ல வேண்டும்

20. कहाँ जाना?

கஹாம் ஜாநா?

बायीं तरफ़ दौडो।
பாயீம் தரப் தௌடோ
இடது பக்கம் ஓடு

दाहिने ओर चलो।
தாஹிநே ஓர் சலோ
வலது பக்கம் நட

स्कूल के पास बैठो।
ஸ்கூல் கே பாஸ் பைடோ.
பள்ளிக்கு அருகில் உட்கார்.

घर के ऊपर एक कौआ है।
கர்கே ஊபர் ஏக் கௌஆ ஹை
வீட்டின் மேல் ஒரு காகம் உள்ளது.

सिर के नीचे गर्दन है।
ஸிர் கே நீசே கர்தன் ஹை
தலைக்குக் கீழே கழுத்து உள்ளது.

मन्दिर के पूर्वा एक पेड है।
மந்திர் கே பூர்வா ஏக் பேட் ஹை
கோயிலுக்குக் கிழக்கில் ஒரு மரம் உள்ளது.

डाक–घर के पश्चिम में तालाब है।

Copyrighted material

டாக் கர் கே பச்சிம் மேம் தாலாப் ஹை.
அஞ்சல் அலுவலகத்திற்கு மேற்கே குளம் உள்ளது.

नौकर मालिक के यहाँ रहता है।
நௌகர் மாலிக் கே யஹாம் ரஹ்தா ஹை
வேலைக்காரன் எஜமானின் வீட்டில் வசிக்கிறான்.

मेरे चाचा द्वारा यह काम मिला।
மேரே சாசா த்வாரா யஹ் காம் மிலா
என்னுடைய சிற்றப்பாவின் மூலம் இந்த வேலை கிடைத்தது.

शेर के सामने कुत्ता क्या है?
ஷேர் கே ஸாம்நே குத்தா க்யா ஹை?
சிங்கத்தின் முன்பு நாய் எம்மாத்திரம்?

என்ன செய்கிறான்?

21. क्या करता है?

க்யா கர்தா ஹை?

सुनीता सुशील से मोहब्बत करती है।
ஸுநீதா ஸீசீல் ஸே மோஹப்பத் கர்தீ ஹை
சுனிதா சுசீலிடம் காதல் செய்கிறாள்.

बालक घर से भागता है।
பாலக் கர் ஸே பாக்தா ஹை
பையன் வீட்டிலிருந்து ஓடுகிறான்.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

घरवाले कर देते हैं।
கர்வாலே கர் தே தே ஹைம்
வீட்டுக்காரர்கள் வரி செலுத்துகிறார்கள்.

सब्जीवाला तरकारी बेचता है।
ஸப் ஜீவாலா தர்காரீ பேச்தா ஹை
காய்கறிக்காரன் காய்கறிகள் விற்கிறான்.

अखबारवाला हर रोज अखबार देता है।
அக்பார்வாலா ஹர் ரோஜ் அக்பார் தேதா ஹை
பத்திரிகைக்காரன் தினமும் பத்திரிகை கொண்டு வருகிறான்.

ப்ரச்னவாசக் - ஸர்வநாம்

25. प्रश्नवाचक - सर्वनाम

வினா - பிரதி பெயர்ச்சொல்

वहाँ कौन जा रहा है?
வஹாம் கௌந் ஜா ரஹா ஹை?
அங்கே யார் போய்க் கொண்டிருக்கிறார்?

यह कौन–सा वस्त्र है?
யஹ் கௌந் - ஸா வஸ்த்ர ஹை?
இது என்ன (எத்தகைய) துணி?

कौन–सी दूकान में ये सब मिलते हैं?
கௌந்-ஸீ தூகாம் மேம் யே ஸப் மில்தே ஹைம்?
எந்தக் கடையில் இவை யாவும் கிடைக்கின்றன?

Copyrighted material

वह कौन सी भाषा है?
வஹ் கோன்ஸீ பாஷா ஹை?
அது என்ன மொழி?

श्रीनिवास क्या काम कर रहा है?
ஸ்ரீநிவாஸ் க்யா காம் கர் ரஹா ஹை
சீனிவாசன் என்ன வேலை செய்து கொண்டிருக்கிறார்?

यह लडकी कितनी रमणीय है!
யஹ் லட் கீ கித்நீ ரமணீய ஹை.
இந்தச் சிறுமி எவ்வளவு அழகாக இருக்கிறாள்.

कोई नहीं जानता कि मीनाक्षी क्या करती है।
கொஈ நஹீம் ஜாந்தா கி மீநாக்ஷீ க்யா கர்தீ ஹை
மீனாட்சி என்ன செய்கிறாள் என்று யாரும் அறியார்.

इन किताबों में से तुम्हें कौन सी पसंद है?
இந் கிதாபோம் மேம் ஸே தும்ஹேம் கௌந் ஸீ பசந்த் ஹை?
இந்தப் புத்தகங்களில் உனக்கு எது பிடித்திருக்கிறது?

इनमें अच्छा कौन है, बुरा कौन है।
இந்மேம் அச்சா கௌந் ஹை, புரா கௌந் ஹை
இவர்களில் நல்லவர் யார் கெட்டவர் யார்?

कौन–सा काम सीता करें और कौन–सा काम गीता करें?
கௌந் - ஸா காம் சீதா கரேம் ஔர் கௌந்-ஸா காம் கீதா கரேம்
எந்த வேலையைச் சீதா செய்வாள் மற்றும் எந்த வேலையை கீதா செய்வாள்?

Copyrighted material

यह कौन–सी परीक्षा लिखता है?
யஹ் கௌந்-ஸீ பரீக்ஷா லிக்தா ஹை
இவன் என்ன தேர்வு எழுதுகிறான்?

यह गणित कैसे कठिन है?
யஹ் கணித் கைஸே கடிந் ஹை?
இந்தக் கணக்கு எப்படி கடினமானதாகும்?

यह क्या बडा गायक है?
யஹ் க்யா படா காயக் ஹை?
இவன் என்ன பெரிய பாடகனா?

कल या परसों मोहन जरूर आएगा।
கல் யா பர்ஸோம் மோஹன் ஜரூர் ஆஏகா
நாளையோ அல்லது நாளை மறுநாளோ மோகன் கட்டாயமாக வருவான்.

आप ने कल जो पानी पिया, वह हमारे कुएँ का ही था।
ஆப் நே கல் ஜோ பாநீ பியா, வஹ் ஹமாரே குஏங் கா ஹீ தா.
நீங்கள் நேற்று எந்தத் தண்ணீரைக் குடித்தீர்களோ அது எங்களுடைய கிணற்றினுடையது.

ऐसा आदमी दुनिया में कौन है?
ஐஸா ஆத்மீ துநியா மேம் கௌந் ஹை
இத்தகைய மனிதர் உலகில் யார் இருக்கிறார்?

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

मुकुन्दन एक मोटा आदमी है।
முகுந்தன் ஏக் மோடா ஆத்மீ ஹை.
முகுந்தன் ஒரு பருமனான மனிதன்.

यह काम बहुत मुश्किल होता है।
யஹ் காம் பஹுத் முஷ்கில் ஹோதா ஹை
இந்த வேலை மிகவும் கடினமானதாகும்.

पुराने जमाने में दुष्यन्त नामक एक राजा था।
புரானே ஜமானே மேம் துஷ்யந்த் நாமக் ஏக் ராஜா தா.
பழங்காலத்தில் துஷ்யந்தன் என்றோர் அரசன் இருந்தான்.

पवन अपनी कक्षा में पहला लडका है।
பவன் அப்நீ ககக்ஷா மேம் பஹலா லட்கா ஹை
பவன் அவனது வகுப்பில் முதல் மாணவனாவான்.

சமுச்சய் போதக்

32. समुच्चय बोधक

இணைச் சொற்கள்

जेया और लता कालेज में हैं।
ஜேயா ஔர் லதா காலேஜ் மேம் ஹைம்.
ஜெயாவும் லதாவும் கல்லூரியில் உள்ளனர்.

लक्ष्मी या सरस्वती को बुलाओ।
லக்ஷ்மீ யா ஸரஸ்வதீ கோ பு லா ஓ
லக்ஷ்மி அல்லது சரஸ்வதியைக் கூப்பிடு.

Copyrighted material

कल मेरे भाई की शादी है इसलिए मैं स्कूल नहीं जाऊँगा।
கல் மேரே பாஈ கீ ஷாதீ ஹை இஸ்லியே மைம் ஸ்கூல் நஹீம் ஜாஊங்கா.
நாளை என்னுடைய சகோதரனின் திருமணம், ஆகவே நான் பள்ளிக்கூடம் செல்லமாட்டேன்.

वह सब से बडा धनी है तो भी वह दान नहीं देता।
வஹ் ஸப்ஸே படா தனீஹை தோ பீ வஹ் தான் நஹீம் தேதா
அவன் எல்லோரையும் விட பணக்காரன் இருப்பினும், அவன் தானம் செய்வதில்லை.

सीता अच्छी तरह हिन्दी बोलती है क्यों कि वह बहुत दिन से हिन्दी सीखती है।
ஸீதா அச்சீதரஹ் ஹிந்தி போல்தீ ஹை க்யோன் கி வஹ் பஹுத் தின் ஸே ஹிந்தீ ஸீக்தீ ஹை
சீதா நன்றாக இந்தி பேசுகிறாள்; ஏனென்றால் அவள் வெகு நாட்களாக இந்தி கற்கிறாள்.

पिताजी मुझसे कहते हैं कि तुम अच्छी तरह पढ़ो।
பிதாஜீ முஜ்ஸே கஹ்தே ஹை கி தும் அச்சீ தரஹ் படோ
தந்தையார் என்னிடம் சொல்கிறார். என்னவென்றால் நீ நன்றாகப் படி.

वह गरीब आदमी है लेकिन वह सबकी मदद करता है।
வஹ் கரீப் ஆத்மீ ஹை லேகின் வஹ் சப் கீ மதத் கர்தா ஹை
அவன் ஏழை மனிதன் எனினும் எல்லோருக்கும் உதவி செய்கிறான்.

Copyrighted material

अगर तुम गाँव जाओगे तो ईख लाओ।
அகர் தும் காவ் ஜாஓகே தோ ஈக் லாஓ
நீ கிராமத்திற்குப் போனால் கரும்பு கொண்டு வா.

कोल्कत्ता बडा शहर है, फिर भी उसकी गलियाँ छोटी हैं।
கொல்கத்தா படா சஹர் ஹை, பிர் பீ உஸ்கீ கலியாம் சோடீ ஹைம்
கொல்கத்தா பெரிய நகரமாக இருந்த போதிலும் அதன் தெருக்கள் சிறியவைகயாக உள்ளன.

பெயர்ச்சொல் (அ) உரிச்சொல் உபயோகப்பகும் வினைப் பகுதியை 'க்ருதந்த்' என்பர்

कृदंत

दौडती हुई रेल गाडी।
தௌட்தீ ஹுஈ ரேல் காடீ
ஓடிக் கொண்டிருக்கும் இரயில் வண்டி.

पढता हुआ बालक।
பட்தாஹுஆ பாலக்
படித்துக் கொண்டிருக்கும் சிறுவன்.

दोनों विशेषण है।
தோநோன் விசேஷன் ஹை
இரண்டும் உரிச்சொற்கள்.

डूबते को तिनके का सहारा।
டூப்தே கோ திந்கே கா ஸஹாரா
நீரில் மூழ்குபவனுக்கு துரும்பு உதவி.

Copyrighted material

चलता–फिरता पुस्ताकालय।
சல்தா-பிர்தா புஸ்தகாலய்
நடமாடும் நூல் நிலையம்.

कल का खाया आज हजन हुआ।
கல் கா காயா ஆஜ் ஹஜந் ஹுஆ
நேற்று உண்டது இன்று செரித்து விட்டது.

धोबी ने कपडा धोया।
தோபீ நே கபடா தோயா
வண்ணான் துணியை வெளுத்தான்.

मासटरजी कोठ पहनते हुए निकला।
மாஸ்டர்ஜீ கோட் பஹந்தே ஹுஏ நிகலா
ஆசிரியர் கோட் அணிந்து கொண்டு சென்றார்.

मैंने लीला को किताब पढती हुई देखा।
மைம் நே லீலா கோ கிதாப் பட் தீ ஹுஈ தேகா
நான் லீலா புத்தகம் படித்துக் கொண்டிருப்பதைப் பார்த்தேன்.

ஸங்க்யாஏம்

33. संख्याएँ

எண்கள்

एक	ஏக்	ஒன்று - 1
दो	தோ	இரண்டு - 2
तीन	தீன்	மூன்று - 3

Copyrighted material

चार	சார்	நான்கு - 4
पाँच	பாஞ்ச்	ஐந்து - 5
छः	சே, ச:	ஆறு - 6
सात	ஸாத்	ஏழு - 7
आठ	ஆட்	எட்டு - 8
नौ	நௌ	ஒன்பது - 9
दस	தஸ்	பத்து - 10
ग्यारह	க்யாரஹ்	பதினொன்று - 11
बारह	பாரஹ்	பன்னிரண்டு - 12
तेरह	தேரஹ்	பதின்மூன்று - 13
चौदह	சௌதஹ்	பதிநான்கு - 14
पन्द्रह	பந்த்ரஹ்	பதினைந்து - 15
सोलह	ஸோலஹ்	பதினாறு - 16
सत्रह	ஸத்ரஹ்	பதினேழு - 17
आठारह	அடாரஹ்	பதினெட்டு - 18
उन्नीस	உந்நீஸ்	பத்தொன்பது - 19
बीस	பீஸ்	இருபது - 20
तीस	தீஸ்	முப்பது - 30
चालीस	சாலீஸ்	நாற்பது - 40

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

जा. : बस, बस। एक किलो भिंडी, आधा किलो बैंगन।

ஜா :- பஸ், பஸ் ஏக் கிலோ பிண்டீ, ஆதா கிலோ பைங்கந்

ஜா :- போதும், போதும் ஒரு கிலோ வெண்டைக்காய், அரை கிலோ கத்தரிக்காய்.

व्या. : प्याज, टमाटर, आलू आदि कितने चाहिए?

வ் :- ப்யாஸ், டமாடர், ஆலூ ஆதி கித்னே சாஹிஏ?

வி :- வெங்காயம், தக்காளி, உருளைக்கிழங்கு ஆகியவை எவ்வளவு வேண்டும்?

जा. : हर एक आधा आधा किलो।

ஜா :- ஹர் ஏக் ஆதா ஆதா கிலோ

ஜா :- ஒவ்வொன்றும் அரை அரை கிலோ

व्या. : गोभी, करमकल्ला, चुकंदर और गाजर – क्या चाहिए?

வ் :- கோபீ, கரம்கல்லா, சுகந்தர் ஔர் காஜர் - க்யா சாஹிஏ?

வி :- காலிபிளவர், முட்டைகோஸ், பீட்ருட் மற்றும் காரட் - எது வேண்டும்?

जा. : दो गोभी, आधा किलो चुकंदर और आधा किलो गाजर।

ஜா :- தோ கோ பீ, ஆதா கிலோ சுகந்தர் ஔர் ஆதா கிலோ காஜர்

Copyrighted material

ஜா :- இரண்டு காலிபிளவர், அரை கிலோ பீட்ருட் மற்றும் அரை கிலோ காரட்

जा : बता कितना देना?

ஜா பதா, கித்நே தேநா?
சொல், எவ்வளவு கொடுக்க வேண்டும்.

व्या. : तीस रूपये।

வ்ய :- தீஸ் ரூப்யே

:- முப்பது ரூபாய்

ख. : ठीक है, भवानी का कैसे?

கீ :- டீக் ஹை, பவானி கா கைஸே?

வாங் :- சரி, பவானி அரிசி என்ன விலை?

मं. : भवानी किलो ग्यारह रूपये हैं।

மண். :- பவானி கிலோ க்யாரஹ் ரூப்யே ஹைம்

மண். :- பவானி கிலோ 11 ரூபாய்

ख. : लेकिन कितने में दोगे?

கீ :- லேகின் கித்னே மே தோகே?

வாங் :- ஆனால் என்ன விலைக்குக் கொடுப்பாய்?

मं. : किलो दस रूपये में देता हूँ।

மண் :- கிலோ தஸ் ரூப்யே மே(ம்) தே தா ஹூம்

மண் :- கிலோ பத்து ரூபாய்க்குக் கொடுக்கிறேன்.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

லோகோக்தி

45. लोकोक्ति

உலகின் கூற்று (அ) மூத்தோர் சொல்

अंत भले का भला।
அந்த பலே கா பலா - நல்ல காரியம் நன்றாகவே முடியும்.

आँख से अंधे गांठ के पूरे।
ஆங்க்ஸே அந்தே காண்ட் கே பூரே - மூர்க்கன் எனினும் செல்வந்தன்.

एक पंथ दो काजा।
ஏக் பந்த் தோ காஜ்- ஒரே கல்லில் இரண்டு மாங்காய்.

काला अक्षर भैंस बराबर।
காலா அக்ஷர் பைம்ஸ் பராபர் - எழுத்து வாசனை இல்லாதவன்.

कुम्हारी अपना ही भांडा सराहती है।
கும்ஹாரீ அப்நா ஹீ பாண்டா ஸராஹதீ ஹை - காக்கைத்குத் தன் குஞ்சு பொன் குஞ்சு.

खोदा पहाड निकली चुहिया।
கோதா பஹாட் நிக்லீ சுஹியா - மலையைக் கெல்லி எலியைப் பிடித்தான்.

चोर की दाढी में तिन्का।
சோர் கீ தாடீ மேம் திந்கா - குற்றமுள்ளவன் மனம் குறுகுறுக்கும்.

Copyrighted material

जब तक सांसा तब तक आशा।
ஜப் தக் ஸாம்ஸா தப் தக் ஆசா - சாகும் வரை ஆசை இருக்கும்.

जागे सो पावे सावे सोखिये।
ஜாகே ஸோ பாவே ஸாவே ஸோகியே - பொறுத்தார் பூமி ஆள்வார்.

जैसा देश वैसा भेस।
ஜைஸா தேஷ் வைஸா பேஸ் - ஊருடன் ஒத்து வாழ்.

जैसी करनी वैसी भरनी।
ஜைஸீ கர்நீ வைஸீ பர்நீ - முயற்சிக் கேற்ற பலன்.

तन का कपडा न पेट की रोटी।
தன் கா கபடா ந பேட் கோ ரோடீ - உடுத்தும் உடை உண்ணும் உணவாகாது.

दाम बनावे काम।
தாம் பநாவே காம் - பணம் பத்தும் செய்யும்.

दूर के ढोल सुहावने।
தூர் கே டோல் ஸுஹாவநே - தூரத்துப் பச்சை கண்ணுக்கு அழகு.

Copyrighted material

முஹாவரே

46. मुहावरे

மரபுத் தொடர்

हुक्का पानी बन्द करना।
ஹுக்கா பாநீ பந்த் கர்நா - விலக்கல்.

हाथों हाथ।
ஹாதோம் ஹாத் - உழைத்தல்.

हाथ पकडना।
ஹாத் பகட் நா - உதவிசெய்தல்.

हाथ डालना।
ஹாத் டால்நா - ஆரம்பித்தல்.

हाथ उठाना या चलाना।
ஹாத் உடாநா யா சலாநா - அடித்தல்.

हवा हो जाना।
ஹவா ஹோ ஜாநா - ஓடிவிட்டான்.

हड्डियां निकल आना।
ஹட்டியாம் நிகல் ஆனா - உடல் தள்ளாமை.

सिर पर हाथ धरना।
ஸிர் பர ஹாத் தர்நா - உதவுதல்.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

ஸமாஜ் கா நாம்

47. समाज का नाम

குழுப் பெயர்கள்

अनाजों का ढेर।
அநாஜோந் காடோ - தானியக் குவியல்.

अंगूरों का गुच्छा
அங்கூரோம் கா குச்சா - திராட்சைக் கொத்து.

गायकों की मण्डली
காயகோம் கீ மண்டலீ - பாடகர்கள் குழு.

चारों की टोली
சோரோன் கீ டோலீ - திருடர் கூட்டம்.

धन की राशि
தன் கீ ராசி - பணக் குவியல்.

पशुओं का रेवेड
பசுஓம் கா ரேவேட் - மிருகக் கூட்டம்.

फूलों का गुच्छा
பூலோம் கா குச்சா - பூக் கொத்து.

मकानों की पंक्ति
மகாநோம் கீ பங்க்தி - வீடுகள் வரிசை.

मेघों की माला
மேகோம் கீ மாலா - மேகக் கூட்டம்.

Copyrighted material

यात्रियों का समूह

யாத்ரியோம் கா ஸமூஹ் - பயணிகள் குழு.

राजनीतिकों का दल

ராஜ் நீதிகோம் கா தல் - அரசியல்வாதிகளின் கழகம்.

लकडी का भार

லக்டீ கா பார் - விறகுச் சுமை.

वस्तुओं का भंडार

வஸ்துஓம் கா பண்டார் - பண்டக சாலை.

विरोधियों का जत्था

விரோதி யோம் கா ஜத்தா - எதிரிகளின் கூட்டம்.

சில்லாநா

48. चिल्लाना

கத்தல்

उल्लू घूघू करता है।

உல்லூ கூ கூ கர்தா ஹை - ஆந்தை அலறுகிறது.

बकरी मिमियाता है।

பக்ரா மிமியாதா ஹை - ஆடு கதறுகிறது.

बैल रंभाता है।

பைல் ரம்பா தா ஹை - எருது எக்காளம் போடுகிறது.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

तुम पिछले साल कहाँ रहते थे?
தும் பிசலே ஸால் கஹாம் ரஹ்தே தே?
நீ முந்தைய ஆண்டு எங்கே வசித்து வந்தாய்?

क्या आप पिछले हफ़्ते मद्रास में थे?
க்யா ஆப் பிசலே ஹப்தே மதராஸ் மேம் தே
என்ன நீங்கள் சென்ற வாரம் சென்னையில் இருந்தீர்களா?

उसने सबेरे से क्या पढ़ा?
உஸ்னே ஸபேரே ஸே க்யா படா?
அவன் காலையிலிருந்து என்ன படித்தான்?

वे मुबई में हर साल कितने दिन रहते थे?
வே மும்பஈ மேம் ஹர் ஸால் கித்நே தின் ரஹ்தே தே?
அவர்கள் மும்பாயில் ஒவ்வோர் ஆண்டும் எத்தனை தினங்கள் தங்கினார்கள்?

हम ऊठी में एक हफ्ते थे।
ஹம் ஊட்டி மேம் ஏக் ஹப்தே தே.
நாங்கள் ஊட்டியில் ஒரு வாரம் இருந்தோம்.

वे दर्जी के काम में थे।
வே தர்ஜீ கே காம் மேம் தே.
அவர்கள் தையற்பணியில் இருந்தார்கள்.

नेहरूजी कई साल जेल खाने में थे।
நேஹருஜீ கஈ ஸால் ஜேல் கா நே மேம் தே
நேருஜி பல ஆண்டுகள் சிறைச்சாலையில் இருந்தார்.

Copyrighted material

इस धोबी ने पहले मेरे कपडों को धोता था।
இஸ் தோபீ நே பஹலே மேரே கப்டோம் கோ தோதா ஆயா தா.
இந்த வண்ணான் முதலில் என்னுடைய துணிகளை துவைத்து வந்தான்.

பவிஷ்யத் கால்

52. भविष्यत काल

எதிர் காலம்

मैं कल तिरूच्चि जाऊँगा।
மைம் கல் திருச்சி ஜாஊங்கா
நான் நாளை திருச்சி போவேன்.

हम मदुरै में मीनाक्षी मंदिर देखेंगे।
ஹம் மதுரை மேம் மீனாக்ஷீ மந்திர் தேகேங்கே
நாங்கள் மதுரையில் மீனாட்சி கோயிலைப் பார்ப்போம்.

तुम मैदान में क्या करोगे?
தும் மைதான் மேம் க்யா கரோகே
நீ மைதானத்தில் என்ன செய்வாய்?

आप लण्डन में क्या क्या देखेंगे?
ஆப் லண்டன் மேம் க்யா க்யா தேகேங்கே
நீங்கள் லண்டனில் என்னென்ன பார்ப்பீர்கள்?

वह आज नहीं खेलेगा।
வஹ் ஆஜ் நஹீம் கேலேகோ
அவன் இன்று விளையாடமாட்டான்.

Copyrighted material

रहीम शुक्रवार मसजिद जाएगा।
ரஹீம் சுக்ரவார் மஸ்ஜித் ஜாயேகா
ரஹீம் வெள்ளிக்கிழமை மசூதிக்குச் செல்வான்.

ये लडके आज परीक्षा लिखेंगे।
யே லட்கே ஆஜ் பரீக்ஷா லிகேங்கே
இந்தச் சிறுவர்கள் இன்று தேர்வு எழுதுவார்கள்.

वे बन खाकर चाय पियेंगे।
வே பன் கா கர் சாய் பிஏங்கீ
அவர்கள் பன் சாப்பிட்டு விட்டுத் தேநீர் அருந்துவார்கள்.

कमला हिन्दी पाठ पढेगी।
கமலா ஹிந்தீ பாட் படே கீ
கமலா ஹிந்தி பாடம் படிப்பாள்.

मैं तुमसे जरूर शब्द कोश लँगा।
மைம் தும்ஸே ஜரூர் சப்த கோஷ் லூங்கா
நான் உன்னிடமிருந்து அவசியம் அகராதியை எடுத்துக்கொள்வேன்.

Copyrighted material

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

You have either reached a page that is unavailable for viewing or reached your viewing limit for this book.

தமிழ் மூலம் இந்தி கற்கலாம்!

மிக எளிய முறையில் பாடங்கள்

228 பக்கங்களில் விரிவாக

சொல்லித்தரும் நல்ல இந்தி ஆசான்!

வியாசர் கிருஷ்ணமூர்த்தி

புதிய புத்தக உலகம்